Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0405U001268

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 04-04-2005

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Сосніна Людмила Василівна

2. Sosnina Lyudmila Vasiljevna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.02

Назва наукової спеціальності: Російська мова

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 03-03-2005

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Донецький національний технічний університет

Код за ЄДРПОУ: 02070826

Місцезнаходження: 85300, Україна, м. Покровськ, пл. Шибанкова, 2

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 08.051.05

Повне найменування юридичної особи: Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

Код за ЄДРПОУ: 02066747

Місцезнаходження: проспект Гагаріна, 72, м. Дніпро, Дніпропетровський р-н., Дніпропетровська обл., 49010, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Донецький національний університет імені Василя Стуса

Код за ЄДРПОУ: 02070803

Місцезнаходження: 21021, м.Вінниця, вул. 600-річчя, 21

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.21.47

Тема дисертації:

1. Адаптація англійської онімної лексики в російській мові другої половини XX - початку XXI століття.

2. Adaptation of English onyms in Russian of the second half of the XXth - XXIth century.

Реферат/анотація:

1. Об'єкт - адаптація англійських власних імен у сучасній російській мові. Мета - аналіз англо-російської мовної взаємодії на матеріалі англійських власних, що адаптувалися російською мовою другої половини XX - початку XXI ст. Методи - описовий, порівняльно-зіставний, кількісний аналіз. Розглядаються основні напрямки фонетичної, морфологічної та структурної адаптації запозичених онімів. До аналізу залучено практично всі класи англійських онімів, що функціонують у періодичних виданнях. Здійснено порівняльний аналіз досліджуваного матеріалу зазначеного хронологічного зрізу з англійською онімною лексикою в російській мові XVIII-XIXст. Розглянуто процеси морфологічної адаптації основних класів англійської онімної лексики. Потрапляючи в граматичну систему мови-реципієнта, англійські оніми співвідносяться з категоріями роду, числа та відмінку. Досліджено структурну адаптацію англійських онімів. Установлено, що модифікації структурних елементів носять в основному фонетичний характер. Відсутнє явище

взаємозамінипри передачі словотворчих формантів російською мовою. Розглянуто особливості атрибутивних відношень у системі англійської топонімії, реалізованих через описові моделі. Особливу увагу приділено проблемі адаптації ірландських і шотландських прізвищ з компонентом Мак- і апострофом. Сфера - лексикографія, навчальний процес.

2. Object is the adaptation of English onyms in Russian. The aim is the analysis of the English-Russian language interaction on a material of the English onyms, adapted in Russian of the second half of the XXth - XXIth century. Methods - descriptive, rather - comparative, quantitative analysis. In order to provide a complex analysis of this process we investigate its main tendencies. The peculiarities of declination and graphic presentation of English onyms taken from newspapers and magazines are studied there. Transcription and transliteration are considered as the most important ways of adaptation. The attention is paid to the problem of translation of proper names. Phonetic adaptation and graphic presentation of English onyms in modern Russian, substitutions of English vowels and consonants, transfer of geminated consonants are introduced. The differencies between two phonetic systems are given. The process of word formation was completed by the end of the XXth century. English affixes are describedas the parts of toponyms and antroponyms. Structural assimilation of horonyms and oikonyms is presented in this work. Spheres of use are lexicography the training courses.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Отін Євген Степанович

2. Otin Yevgeny Stepanovich

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Денисова Світлана Павлівна

2. Денисова Світлана Павлівна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.02, 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Кисельова Олена Вячеславівна

2. Кисельова Олена Вячеславівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради	Меншиков Ігор Іванович
Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні	Меншиков Ігор Іванович
Відповідальний за підготовку облікових документів	
Реєстратор	
Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності	Юрченко Т.А.